

# 消化器官癌的 早期诊断

吉林人民出版社

## 消化器官癌的早期诊断

〔日〕 织田敏次 等著

刘 谦 王桂茹 译

邹元植 赵守先 审校

\*

吉林人民出版社出版 吉林省新华书店发行  
长春新华印刷厂印刷

\*

850×1168毫米32开本 印张8% 插图20 199,000字

1981年8月第1版 1981年8月第1次印刷

印数：1—10,560册

书号：14091·84 定价：1.28元

## 译者序

肿瘤是多发病、常见病，特别是恶性肿瘤更加严重地威胁人类健康与生命。据统计，目前世界患癌人数已超过 500 万，我国也约有 200 万患此病者。据估计，在全世界 40 亿人口中，每六秒就有一人死于恶性肿瘤。受害最大的年龄组是 50 岁左右的中壮年人群。不言而喻，肿瘤不但是侵吞人生命的病魔，而且严重地阻碍着人类的进步，从而迫切需要我们付出巨大的努力，早日攻下这一医学难关，造福于人类。

众所周知，在肿瘤病因还没有彻底揭晓之前，挽救病人的唯一办法是抓住肿瘤防治工作中的三早（早发现、早诊断和早治疗），而早期诊断又是这三者的核心，恰好是本书的全貌和贯彻始终的中心环节与特点，也是我们翻译此书的出发点。

本书作者根据搜集的日本全国资料，结合其长期工作经验，并参考世界各国文献，集中对消化器官癌的早期诊断及远期疗效作了较详细地全面地描述。为了全面系统地掌握癌症早期诊断这关键一环，作者又以消化器官癌为中心，从肿瘤流行病学、早期诊断体制、早期诊断方法、早期诊断的意义和治疗结果以及新的诊断手段等方面，有系统的对肿瘤防治研究工作及临床实际工作进行了较细致地讨论。

本书译后特邀腹部外科孟然副教授、基本外科教研室孟宪民教授、病理教研室杨相林副教授、统计教研室王广义副教授和张志军同志、流行病教研室方希哲副教授等对译文的各专业部分加

以审校。书内插图由电化教研室巴凤山技师拍照。此外还有不少同志协助缮写，在此一并致谢。

译者

1980年7月

# 目 录

|                            |      |
|----------------------------|------|
| 第一章 消化器官癌的流行病学·····        | (1)  |
| 一、消化道癌的发病率·····            | (1)  |
| 二、癌的年度变迁·····              | (14) |
| 三、移民调查·····                | (15) |
| (一) 胃癌·····                | (15) |
| (二) 肺癌·····                | (15) |
| (三) 结肠、乳腺、卵巢、子宫体和前列腺癌····· | (15) |
| 四、遗传因素·····                | (17) |
| (一) 食管癌·····               | (18) |
| (二) 胃癌·····                | (18) |
| (三) 小肠癌·····               | (19) |
| (四) 大肠癌·····               | (19) |
| 五、消化器官癌与环境因素·····          | (20) |
| (一) 既往疾病·····              | (20) |
| (二) 食物、嗜好及其他环境因素·····      | (24) |
| 1. 生活水平·····               | (24) |
| 2. 城市与农村·····              | (24) |
| 3. 吸烟·····                 | (27) |
| 4. 酒·····                  | (28) |
| 5. 食物·····                 | (29) |
| 六、普查的意义·····               | (32) |
| 结 语·····                   | (34) |
| 第二章 早期诊断病例的预后调查·····       | (35) |
| ——主要是关于早期胃癌——              |      |

|                           |             |
|---------------------------|-------------|
| 一、关于预后调查的统计方法·····        | (37)        |
| 二、关于早期胃癌的病例·····          | (39)        |
| 三、关于早期胃癌的10年存活率·····      | (43)        |
| 四、关于10年以内死亡的病例·····       | (51)        |
| 结 语·····                  | (55)        |
| <b>第三章 早期诊断体制和评价·····</b> | <b>(67)</b> |
| 一、国立癌研究中心·····            | (67)        |
| (一) 食管癌的早期诊断及其体制 ·····    | (68)        |
| (二) 胃癌的早期诊断及其体制 ·····     | (69)        |
| 1. 胃临床检查法的概要和特点 ·····     | (69)        |
| 2. 胃X线和胃内窥镜检查的关系 ·····    | (75)        |
| (三) 十二指肠、小肠癌的诊断 ·····     | (79)        |
| (四) 结肠、直肠癌的早期诊断及其体制 ····· | (79)        |
| 二、爱知县癌中心·····             | (81)        |
| (一) 食管癌 ·····             | (81)        |
| 1. 早期诊断体制·····            | (81)        |
| 2. 评价·····                | (83)        |
| (二) 胃癌·····               | (85)        |
| 1. 早期诊断体制·····            | (85)        |
| 2. 评价·····                | (86)        |
| (三) 大肠癌 ·····             | (91)        |
| 1. 早期诊断体制·····            | (91)        |
| 2. 评价·····                | (93)        |
| (四) 肝、胆、胰腺癌 ·····         | (97)        |
| <b>第四章 食管癌·····</b>       | <b>(98)</b> |
| 一、好发部位、病型和转移·····         | (98)        |
| (一) 食管癌的发生部位 ·····        | (98)        |
| (二) 病型分类 ·····            | (100)       |

|                   |       |
|-------------------|-------|
| 1. X线所见的分类 .....  | (100) |
| 2. 内窥镜所见的分类 ..... | (101) |
| 3. 肉眼所见的分类 .....  | (101) |
| 4. 组织类型 .....     | (102) |
| (三) 转移部位 .....    | (105) |
| 1. 标记法 .....      | (105) |
| 2. 癌浸润程度 .....    | (105) |
| 3. 脏器转移 .....     | (106) |
| 4. 淋巴结转移 .....    | (108) |
| 二、诊断 .....        | (108) |
| (一) 症状 .....      | (108) |
| (二) 诊断法 .....     | (110) |
| 1. X线诊断 .....     | (110) |
| 2. 内窥镜诊断 .....    | (112) |
| 三、治疗 .....        | (116) |
| (一) 手术疗法 .....    | (116) |
| 1. 概况 .....       | (116) |
| 2. 手术适应症 .....    | (116) |
| 3. 术式 .....       | (116) |
| 4. 手术成绩 .....     | (119) |
| (二) 放射线治疗 .....   | (119) |
| 1. 概况 .....       | (119) |
| 2. 适应症 .....      | (119) |
| 3. 放射治疗法 .....    | (120) |
| 4. 放疗成绩 .....     | (121) |
| (三) 化学疗法 .....    | (121) |
| 结  语 .....        | (122) |
| 第五章  胃癌和胃肉瘤 ..... | (123) |
| 一、早期胃癌 .....      | (123) |

|                                               |       |
|-----------------------------------------------|-------|
| (一) 早期胃癌的定义和分类 .....                          | (123) |
| (二) 胃癌的发生率、年龄及性别 .....                        | (127) |
| 1. 发病率 .....                                  | (129) |
| 2. 年龄和性别 .....                                | (129) |
| (三) 胃癌的深度和大小 .....                            | (131) |
| (四) 早期胃癌的临床 .....                             | (135) |
| (五) 早期胃癌的诊断和思考方法 .....                        | (137) |
| 1. 有无存在的诊断 .....                              | (138) |
| 2. 质的诊断 .....                                 | (139) |
| 3. 量的诊断 .....                                 | (141) |
| (六) 隆起型早期胃癌的诊断 .....                          | (141) |
| 1. 粘膜下肿瘤 .....                                | (143) |
| 2. 胃息肉 .....                                  | (144) |
| 3. 胃非典型上皮灶 .....                              | (145) |
| 4. I型和I <sub>a</sub> 型早期胃癌 .....              | (148) |
| (七) 中间型早期胃癌的诊断 .....                          | (148) |
| (八) 平坦型(II <sub>b</sub> )早期胃癌和胃糜烂性病变的诊断 ..... | (151) |
| (九) 凹陷型早期胃癌的诊断 .....                          | (151) |
| 1. UI(-)、I <sub>a</sub> 的诊断 .....             | (153) |
| 2. 恶性循环 .....                                 | (153) |
| 3. UI(+), 凹陷型早期胃癌的诊断 .....                    | (155) |
| (十) 胃癌的经过和早期诊断 .....                          | (156) |
| (十一) 关于P <sub>m</sub> 胃癌 .....                | (161) |
| 二、胃肉瘤 .....                                   | (163) |
| (一) 胃恶性淋巴瘤 .....                              | (164) |
| (二) 胃平滑肌肉瘤 .....                              | (166) |
| 第六章 小肠癌(原发性小肠恶性肿瘤) .....                      | (168) |
| 一、病型和发病率 .....                                | (168) |
| (一) 小肠癌 .....                                 | (169) |

|                        |       |
|------------------------|-------|
| (二) 恶性淋巴瘤 .....        | (169) |
| (三) 类癌 .....           | (170) |
| (四) 平滑肌肉瘤 .....        | (171) |
| 二、好发部位 .....           | (171) |
| 三、转移部位 .....           | (171) |
| (一) 腺癌 .....           | (171) |
| (二) 恶性淋巴瘤 .....        | (172) |
| (三) 类癌 .....           | (172) |
| (四) 平滑肌肉瘤 .....        | (172) |
| 四、治疗成绩 .....           | (172) |
| 五、诊断 .....             | (175) |
| (一) 临床症状 .....         | (175) |
| (二) 小肠恶性肿瘤的X线诊断 .....  | (176) |
| 1. X线像 .....           | (176) |
| 2. X线诊断 .....          | (179) |
| 六、早期诊断的要点 .....        | (180) |
| 第七章 大肠癌 .....          | (181) |
| 一、好发部位、病理类型和转移部位 ..... | (181) |
| (一) 大肠癌的发病率 .....      | (181) |
| (二) 好发部位 .....         | (181) |
| (三) 病理分型 .....         | (182) |
| 1. 按部位的分类 .....        | (182) |
| 2. 按肿瘤的肉眼形态分类 .....    | (182) |
| 3. 组织分型 .....          | (182) |
| 4. 大肠癌部位的症状特征 .....    | (183) |
| 5. 特殊型大肠癌 .....        | (184) |
| (四) 转移部位和局部的扩散 .....   | (185) |
| 1. 局部扩展及其他脏器浸润 .....   | (185) |

|                              |       |
|------------------------------|-------|
| 2. 淋巴转移 .....                | (185) |
| 3. 血行转移 .....                | (186) |
| 4. 腹膜转移 .....                | (186) |
| 5. 管腔内转移 .....               | (186) |
| 6. 病期分类 .....                | (187) |
| <b>二、早期诊断要点</b> .....        | (194) |
| <b>(一) 早期大肠癌</b> .....       | (195) |
| 1. 早期大肠癌的定义 .....            | (195) |
| 2. 早期大肠癌的临床特征 .....          | (197) |
| <b>(二) 检查法</b> .....         | (202) |
| 1. 直肠指诊 .....                | (202) |
| 2. 肛门镜检查 .....               | (203) |
| 3. 钡灌肠X线检查 .....             | (203) |
| 4. 大肠内窥镜检查 .....             | (205) |
| 5. 内窥镜息肉切除术 .....            | (209) |
| <b>(三) 局部切除</b> .....        | (210) |
| 1. 经肛门局部切除术 .....            | (211) |
| 2. 经括约肌局部切除术 .....           | (211) |
| 3. 经骶骨局部切除术 .....            | (211) |
| 4. 个人经验病例 .....              | (211) |
| 5. 结肠病变的局部切除 .....           | (213) |
| <b>(四) 普查</b> .....          | (215) |
| <b>三、治疗和成绩</b> .....         | (216) |
| <b>(一) 结肠癌的治疗和成绩</b> .....   | (217) |
| <b>(二) 直肠癌的治疗和成绩</b> .....   | (217) |
| <b>(三) 早期大肠癌的治疗和成绩</b> ..... | (218) |
| <b>结 语</b> .....             | (220) |
| <b>第八章 息肉</b> .....          | (221) |
| <b>一、息肉概念</b> .....          | (221) |

|                                                                     |       |
|---------------------------------------------------------------------|-------|
| (一) 概念的沿革 .....                                                     | (221) |
| (二) 定义 .....                                                        | (221) |
| 1. 息肉的定义 .....                                                      | (221) |
| 2. 息肉病的定义 .....                                                     | (222) |
| 二、分类法 .....                                                         | (223) |
| (一) 尺寸 .....                                                        | (223) |
| (二) 形状 .....                                                        | (224) |
| (三) 数目 .....                                                        | (225) |
| (四) 组织发生学(histogenesis)的分类 .....                                    | (225) |
| 三、大肠息肉的各种类型 (根据Morson 分类法) .....                                    | (228) |
| (一) 肿瘤性息肉——腺瘤 .....                                                 | (228) |
| 1. 腺管腺瘤 .....                                                       | (228) |
| 2. 绒毛腺瘤 .....                                                       | (229) |
| 3. 腺管绒毛腺瘤 .....                                                     | (229) |
| (二) 非肿瘤性息肉(non-neoplastic polyp) .....                              | (230) |
| 1. 错构瘤性息肉(hamartomatous polyp) .....                                | (230) |
| 2. 炎症性息肉 (inflammatory polyp) .....                                 | (230) |
| 3. 其它息肉 .....                                                       | (231) |
| 四、胃的各型息肉 .....                                                      | (231) |
| (一) 增生性息肉 (长与、村上)                                                   |       |
| hyperplastic polyp (Ming, Morson) .....                             | (231) |
| 1. I型息肉(中村(卓))hyperplastic polyp (Elster) .....                     | (232) |
| 2. II型息肉(中村(卓))foveolar focal hyperplasia (Elster) .....            | (232) |
| (二) 腺瘤性息肉〔长与〕adenomatous Polyp (Ming) .....                         | (232) |
| 1. III型息肉(中村(卓)), 异型上皮ATP, III <sub>a</sub> 亚型<br>扁平腺瘤, 界限性病变 ..... | (232) |
| 2. IV型息肉, 大肠型息肉〔中村(卓)〕、乳头状腺瘤、腺瘤 .....                               | (233) |
| (三) 特殊息肉 .....                                                      | (233) |
| 1. Peutz—Jegher 息肉 .....                                            | (233) |

|                                 |       |
|---------------------------------|-------|
| 2. 青年性息肉 .....                  | (233) |
| 3. Cronkhite—Canada 综合征息肉 ..... | (233) |
| 4. 大肠腺瘤病的胃息肉 .....              | (233) |
| <b>五、消化道息肉病</b> .....           | (233) |
| (一) 大肠腺瘤病 .....                 | (234) |
| (二) Peutz—Jeghers 综合征 .....     | (234) |
| (三) 青年息肉病 .....                 | (235) |
| (四) Cronkhite—Canada 综合征 .....  | (236) |
| <b>六、息肉和癌的关系</b> .....          | (236) |
| (一) 息肉本身和癌的关系 .....             | (236) |
| 1. 息肉恶变的判断标准 .....              | (236) |
| 2. 大肠息肉的癌变 .....                | (237) |
| 3. 胃息肉的癌变 .....                 | (239) |
| (二) 息肉患者脏器和癌的关系 .....           | (241) |
| <b>七、诊断</b> .....               | (242) |
| (一) 大肠息肉的诊断 .....               | (242) |
| 1. 发现的原由 .....                  | (243) |
| 2. 检查的基本方针 .....                | (243) |
| (二) 胃息肉的诊断 .....                | (245) |
| 1. 发现原由 .....                   | (245) |
| 2. 腺瘤性息肉和癌 .....                | (245) |
| 3. 胃息肉的活检 .....                 | (246) |
| <b>八、治疗方针</b> .....             | (246) |
| (一) 大肠息肉 .....                  | (246) |
| 1. 腺瘤以外的息肉 .....                | (247) |
| 2. 腺瘤和癌的关系 .....                | (247) |
| (二) 胃息肉 .....                   | (248) |
| 1. 增生性息肉 .....                  | (248) |

|                                   |       |
|-----------------------------------|-------|
| 2. 腺瘤性息肉 .....                    | (248) |
| 结 语 .....                         | (248) |
| 附表——国际抗癌协会的《TNM<br>恶性肿瘤的分类》 ..... | (249) |

# 第一章 消化器官癌的流行病学

作为探求癌的病因的一种手段，流行病学方法对临床工作者有很密切的关系。像最近那样把肺癌和吸烟与癌的预防直接结合在一起，是使人感兴趣的。从流行病学的观点来看，日本的特点是世界上第一胃癌多发国。相反，结肠癌则明显少于欧美各国。这种差别的原因到底是什么呢？它不仅存在于消化系癌，就是在其它很多种癌也有类似情况。如果找到这个原因的所在，就可能得到弄清癌的病因的线索。像欧美许多先进国家那样，日本的胃癌死亡率也正在逐渐下降。但这是什么原因？集体普查对此有多少作用？现就这些问题加以概述。

## 一、消化道癌的发病率

首先看看世界上主要消化器官癌发病率的概况。图 1~4 是濑木调查的各国食管、胃、肠和胰的恶性肿瘤的死亡率。日本的胃癌不论男女均占第一位。食管癌的死亡率亦较高。反之，肠癌的死亡率则是世界上最低的，胰腺癌的死亡率也是低值。

图 5—7 地图上所示为 1972 年由国际抗癌组织 UICC (Union internationale Contre le Cancer) 所发表的 35~64 岁男性食

管、胃和结肠癌的死亡率。食管癌以法国为中心，一部分欧洲国家（特别是苏联的某些地方，在十万人口中竟有60人的死亡率），南非的一部分和美国南部黑人等死亡率均较高，而美国白人则死亡率甚低。

在日本，无论男女胃癌的死亡率均占世界的首位。可是其它的癌的死亡率则以智利、奥地利、芬兰、包括苏联在内的东欧各国较高，而英国人和美国白人等安格鲁撒克逊族较低。全面来看，胃癌多见于寒冷地方，在世界上的分布是这样，在一个国家内也有同样的倾向。

使人感兴趣的是结肠癌和胃癌间的死亡率呈相反关系，即在胃癌死亡率低的美国、英国、澳大利亚和西欧各国，结肠癌死亡率高，而日本和智利结肠癌死亡率则显著的低。胰腺癌和结肠癌则有相同的倾向。从文化程度来看，除日本例外，胃癌在发展中国家多，而结肠癌则在工业先进国家出现显著增多的倾向。食管癌则如前所述，与胃、结肠癌有不同的倾向。

再仔细观察癌在日本死因中所占的位置。表1是根据日本厚生省发表的1974年和1975年死亡排列顺序。即从1951年起脑血管疾病占第一位，1953年起癌瘤占第二位，其次是心疾患，从1958年就列为第三位，这个顺序至今未变。图8是从1905年以来的主要死因。曾占主要死亡原因的结核等传染病，现在已由如前所述的成人疾病所代替。这种倾向在今后也将越加明显。表2是从不同脏器来看日本人癌的分布情况。占世界第一位的胃癌同样成为国内男女恶性肿瘤的首位，其次男性是呼吸器、肝、胆道、肠和食管癌，在女性则是子宫、呼吸器、再其次为肝、胆道、肠和乳房等。

从图9可以看出日本人胃癌的地区性分布。如图所示大致上可以看出日本北部沿日本海侧癌有多发倾向。发病率最低的是冲

绳县。胃癌好发于寒冷地区已如前述，世界上有此倾向，在一个国家也有此倾向。图10是美国的胃癌分布情况，同样具有相似趋势。

以上概括了以消化器官癌为中心的世界分布情况和在日本最近的死亡频度。综合上述情况的表3是由Muir所制成，揭示主要癌的病因研究对象的危险地带。

某些疾患多发于特定地区，应考虑是受遗传和环境等复杂因素影响的结果。可是，发病在消化器官癌中有明确的遗传倾向者较少，其大部分受环境因素所支配。这可由消化器官癌在最近10~20年变迁中可以看到，也可以从移民调查中看到这种影响。下面对这些方面进行考察，并进一步具体地谈谈环境因素的问题。

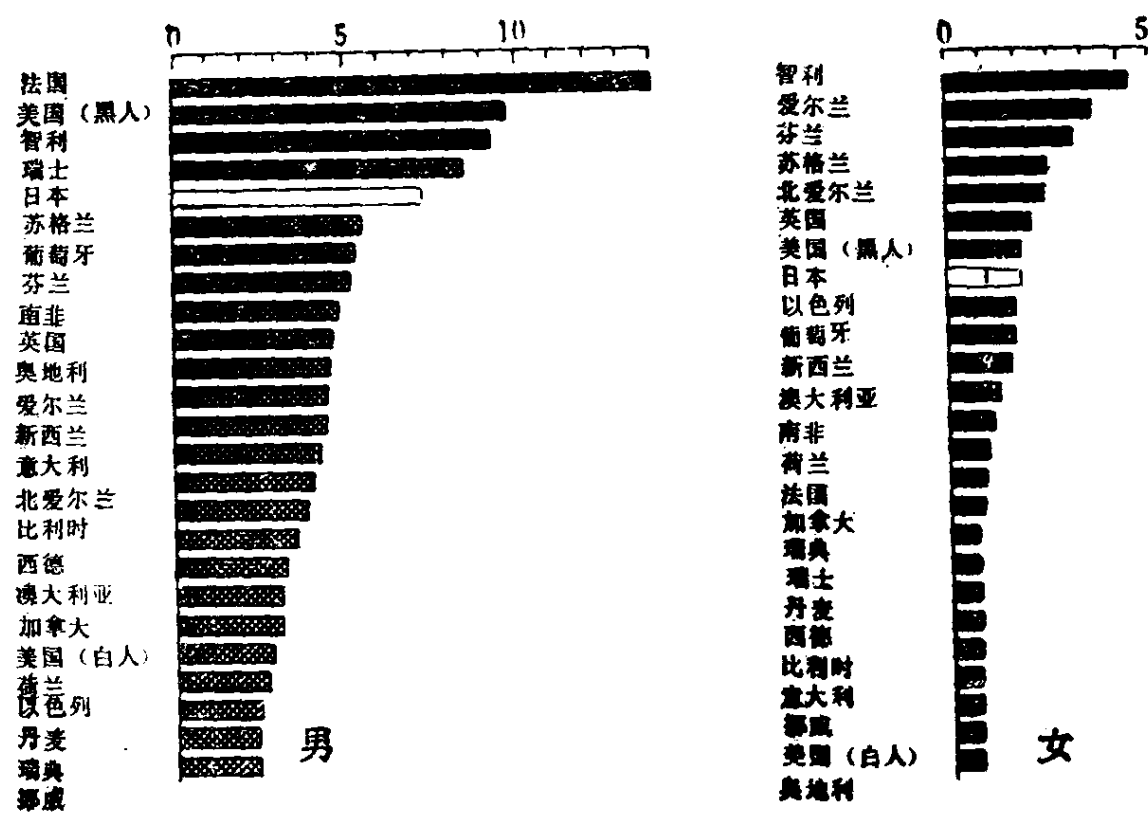


图1 各国的食管癌调整死亡率 (1/10万)

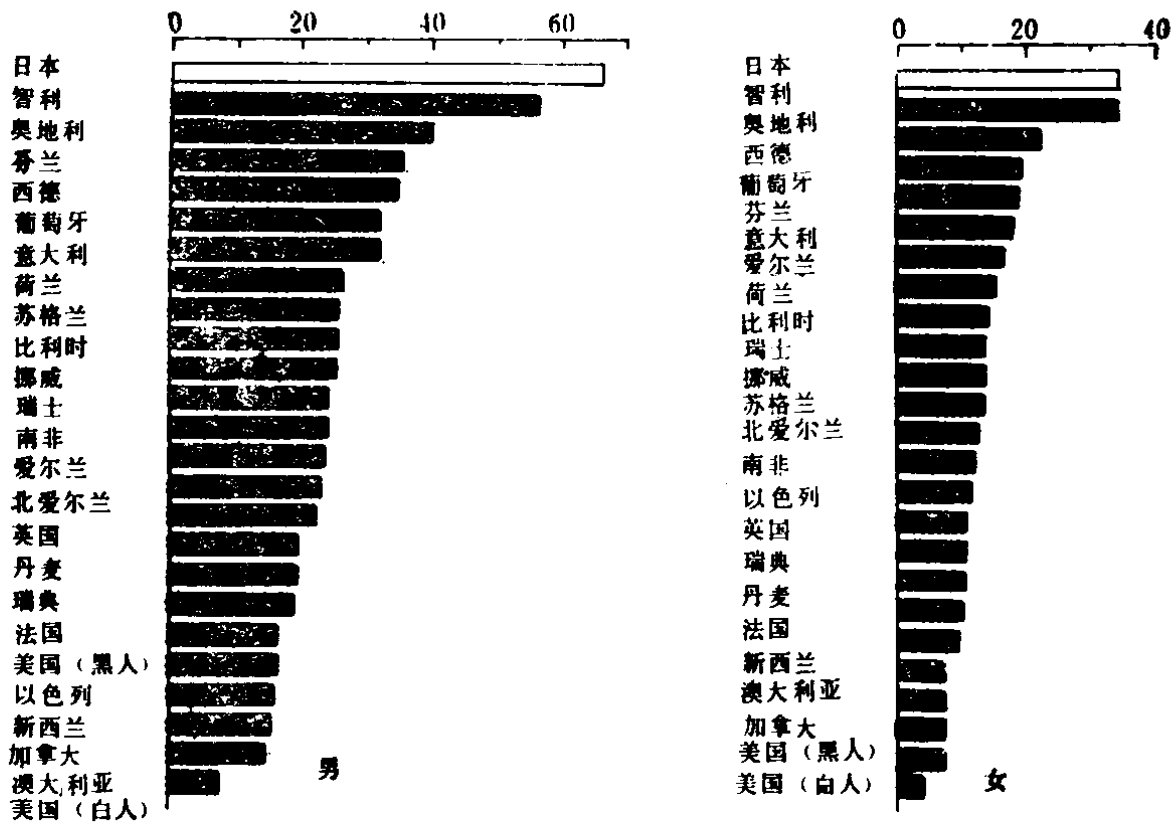


图2 各国胃癌调整死亡率 (1/10万)

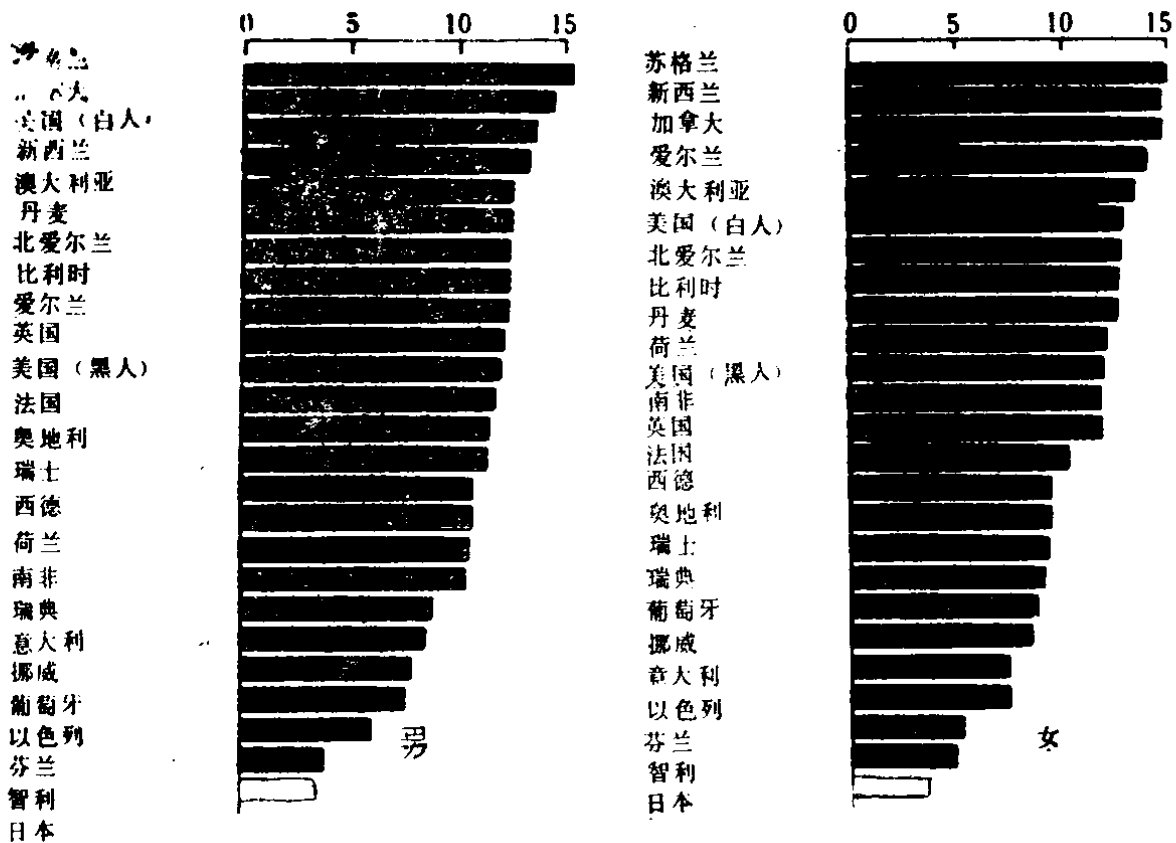


图3 各国肠癌调整死亡率 (1/10万)